

様式第1-1 別紙1

宿泊事業者等団体

名称	京都インバウンド促進協議会			
住所	〒 601-8442 京都市南区西九条御幸田町24番地3			
代表者氏名	Land Bell Japan株式会社 代表取締役 坂本 隼			
連絡先	090-1831-3330			
構成員	お宿 東寺2、お宿 東寺3、Vacation Rental Sora、 東山三条ゲストハウス、梅の宿、Maiko-han inn Kyoto (構成員6者、内補助金対象事業者6者)			
構成員宿泊事業者の宿泊施設の稼働の現状とその分析及びそれらを踏まえた今後の取組と目標	<p>「京都」は平成27年に米国「トラベルアンドレジャー誌」による世界の観光地人気投票で2年連続1位となったほか、平成29年には英国の旅行誌「Wanderlust」の読者投票でも2年連続1位を獲得しており、年々外国人観光客数は増加し続けている。</p> <p>京都市が発表した「平成29年京都観光総合調査」においても、前年に引き続き、全宿泊者数および外国人宿泊者数共に前年から10%以上の増加となり、過去最高となっている。当協議会の構成員は旅館業許可を取得して日が浅い事業者もあり、稼働状況は施設によりかなり差がみられる。まずは協同で認知を広め、施設設備を充実させることで、増加し続ける観光客の受け入れに努め、全構成員の稼働率を引き上げて行きたい。</p>			
全体稼働率の現状及び目標		<現状(H30年度)>	<目標(H31年度)>	<目標(H32年度)>
	第1四半期 (4~6月)	20 (%)	70 (%)	75 (%)
	第2四半期 (7~9月)	30 (%)	70 (%)	80 (%)
	第3四半期 (10~12月)	50 (%)	75 (%)	85 (%)
	第1四半期 (1~3月)	45 (%)	65 (%)	80 (%)
合計外客宿泊者数の現状及び目標		<現状(H30年度)>	<目標(H31年度)>	<目標(H32年度)>
	第1四半期 (4~6月)	400 (人)	1400 (人)	1600 (人)
	第2四半期 (7~9月)	600 (人)	1400 (人)	1800 (人)
	第3四半期 (10~12月)	1000 (人)	1600 (人)	2000 (人)
	第4四半期 (1~3月)	900 (人)	1250 (人)	1800 (人)

団体事業	具体的な内容	<p>(5)館内共用部の案内表示の多言語化</p> <p>施設で生活していただくための設備は共用部に集約しており、これらをストレスなく安全に使用していただくために案内表示を多言語化し、様々な言語の外国人客に快適に滞在していただける施設を目指す。特に今後、長期滞在型の利用者をターゲットにしていくためにも必須の事業である。多言語版案内表示のパンフレットを協議会で作成し、各構成員事業者に配布し、各施設に設置する。</p> <p>(9)ムスリム受入のためのマニュアル作成</p> <p>イスラム教の信者であるムスリムは、現在世界に約16億人いるといわれている。全世界の人口の4分の1を占め、そのうち10億人がアジアに居住している。日本にはムスリム居住者はごくわずかであるため、ムスリム受入のための設備等は極めて少ない状態である。施設利用者が滞在時に不具合のないよう、ムスリムのための滞在マニュアルを多言語で作成する。協議会で一括作成し、各構成員事業者に配布、各施設に設置する。</p> <p>上記事業により利用者の満足度を向上し、長期滞在やリピート率を上げることで宿泊者数の大幅増加を見込むものである。</p>																					
	実施時期	<p>平成30年10月中旬 館内案内表示の多言語化とムスリムマニュアル同時並行で、見積内容を再確認し、業者へ発注。</p> <p>平成30年10月下旬 発注先との詳細打ち合わせ。</p> <p>平成30年11月中旬 館内案内表示(多言語化)パンフレット 完成・納品・支払</p> <p>平成30年11月下旬 ムスリム受入マニュアル完成・納品・支払。</p>																					
	必要な資金の額及びその調達方法	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">① 経費内訳 (税抜き)</td> <td style="text-align: center;">②補助対象経費 (税抜き)</td> </tr> <tr> <td>(5)案内表示の多言語化 1,250,000円</td> <td>1,250,000円</td> </tr> <tr> <td>(9)ムスリム受入マニュアル1,800,000円</td> <td>1,800,000円</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">補助対象経費合計 3,050,000円</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">③補助金交付申請額(税抜き・千円未満切り捨て)</td> </tr> <tr> <td>補助対象経費合計3,050,000円×1/3以内</td> <td>1,000,000円</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">④【補助金対象経費の調達一覧】</td> </tr> <tr> <td>自己資金 2,050,000円</td> <td></td> </tr> <tr> <td>補助金 1,000,000円</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">(立替資金・自己資金)</td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;">合計額(税抜き) 3,050,000円</td> </tr> </table> <p>補助対象経費の調達は全て自己資金による。</p>	① 経費内訳 (税抜き)	②補助対象経費 (税抜き)	(5)案内表示の多言語化 1,250,000円	1,250,000円	(9)ムスリム受入マニュアル1,800,000円	1,800,000円	補助対象経費合計 3,050,000円		③補助金交付申請額(税抜き・千円未満切り捨て)		補助対象経費合計3,050,000円×1/3以内	1,000,000円	④【補助金対象経費の調達一覧】		自己資金 2,050,000円		補助金 1,000,000円		(立替資金・自己資金)		合計額(税抜き) 3,050,000円
① 経費内訳 (税抜き)	②補助対象経費 (税抜き)																						
(5)案内表示の多言語化 1,250,000円	1,250,000円																						
(9)ムスリム受入マニュアル1,800,000円	1,800,000円																						
補助対象経費合計 3,050,000円																							
③補助金交付申請額(税抜き・千円未満切り捨て)																							
補助対象経費合計3,050,000円×1/3以内	1,000,000円																						
④【補助金対象経費の調達一覧】																							
自己資金 2,050,000円																							
補助金 1,000,000円																							
(立替資金・自己資金)																							
合計額(税抜き) 3,050,000円																							

様式第 1 - 1 別紙 2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	お宿 東寺 2
住所	〒 601-8433 京都市南区西九条東柳ノ内町 5 4 番地 1 8、5 4 番地 1 9
事業内容	簡易宿所
総客室数	1室
代表者氏名	坂本 隼
連絡先	090-1831-3330
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(3) 自社サイトの多言語化</p> <p>現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円</p> <hr/> <p>合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。</p>

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	お宿 東寺3
住所	〒 601-8436 京都市南区西九条西柳ノ内町44番地
事業内容	簡易宿所
総客室数	1室
代表者氏名	Land Bell Japan株式会社 代表取締役 坂本 隼
連絡先	090-1831-3330
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(3) 自社サイトの多言語化</p> <p>現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円</p> <hr/> <p>合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。</p>

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	Vacation Rental Sora	
住所	〒601-8036 京都市南区東九条松田町143番地1	
事業内容	簡易宿所	
総客室数	1室	
代表者氏名	Land Bell Japan株式会社 代表取締役 坂本 隼	
連絡先	090-1831-3330	
個別事業	具体的な内容	(3) 自社サイトの多言語化 現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。
	実施時期	平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払
	必要な資金の額及びその調達方法	①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円 <hr/> 合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	東山三条ゲストハウス
住所	〒 605-0036 京都市東山区三条通白川橋東入二丁目五軒町106番地1
事業内容	簡易宿所
総客室数	1室
代表者氏名	三浦 大喜
連絡先	090-3840-1772
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(3) 自社サイトの多言語化</p> <p>現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円</p> <hr/> <p>合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。</p>

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	梅の宿
住所	〒 612-8416 京都市伏見区竹田流池町 1 1 8 番地 2 1
事業内容	簡易宿所
総客室数	1室
代表者氏名	三浦 大喜
連絡先	090-3840-1772
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(3) 自社サイトの多言語化</p> <p>現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円</p> <hr/> <p>合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。</p>

様式第1-1 別紙2

構成員宿泊事業者

名称 (宿泊施設名称)	Maiko-han inn Kyoto
住所	〒605-0974 京都市東山区泉涌寺五葉ノ辻町20番地2
事業内容	簡易宿所
総客室数	1室
代表者氏名	えにし土地建物株式会社 代表取締役 野村 宜貴
連絡先	090-3624-1636
個別事業	<p>具体的な内容</p> <p>(3) 自社サイトの多言語化</p> <p>現状、自社サイトはなく、大手仲介サイトを利用しているため、海外からの予約は全て仲介サイトを介しての予約となっている。今後の安定した集客、他の宿泊施設との差別化を計るためには、自社サイトを立上げ、多言語対応し(日本語・英語・中国語・韓国語・スペイン語)、ダイレクトに海外からの予約を受け、海外人観光客への迅速な対応と柔軟なサービスの提供を図る。京都市の「平成29年京都観光総合調査」によると、日本人、外国人とも観光客数は年々増加しており過去最高となっている。中国、台湾、アメリカ人観光客が上位を占めているが、オーストラリアやヨーロッパ人観光客数も上昇している。今後の運営を考慮すると多言語化は必須である。</p>
	<p>実施時期</p> <p>平成30年10月中旬 見積内容を再確認し発注 平成30年10月下旬 発注業者と詳細打ち合わせ 平成30年11月下旬 自社サイト(多言語化)完成・納品・支払</p>
	<p>必要な資金の額及びその調達方法</p> <p>①補助対象経費 3,040,000円 ②補助金 (3,040,000円×1/3以内 → 1,000,000円) ③自己資金 2,040,000円</p> <hr/> <p>合計金額(税抜) 3,040,000円 補助金対象経費の調達は全て自己資金による。</p>